



أتي أم موبيليس "ش م / ش ع"
الرقم الجبائي : 000316096228742
حي الأعمال الجزائر مجموعة 05 قطعة 28، 27 و 29 بلدية باب الزوار الجزائر

إعلان عن مناقصة وطنية و دولية محدودة

رقم 01103\أتي أم ا ق ش ع 2018\

تعلن أتي أم موبيليس عن مناقصة وطنية و دولية محدودة خاصة ب :

« **Lot1 :**

Fourniture, test et mise en service d'un système de monitoring Actif ainsi que les prestations de service associées y compris le support et la formation.

Lot2 :

Fourniture, test et mise en service d'un système de monitoring passif ainsi que les prestations de service associées y compris le support et la formation».

هذه المناقصة الوطنية و الدولية موجهة إلى المصنعين لمعدات monitoring لشبكات الاتصالات المعروفة عالميا الذين قاموا بالتغطية عبر العالم حلول monitoring الايجابية و السلبية .
يجب على المتعهد أن يقترح حلا لواحد أو لكلا الحصتين المطلوبة متضمنة عرض كامل من طرف إلى طرف (Hardware Software والخدمات).
للمتعهد حرية الاختيار في تقديم العرض لإحدى الحصتين حصريا أو الحصتين شاملتين .

ولا يمكن للمزودين لمعدات تبديل الدارات ومعدات تبديل الرزم، فضلا عن مزودي معدات النفاذ الراديو المشاركة في هذه المناقصة.

على ممثلي الشركات المعنية التقدم مرفقين بطلبات حاملة لبيانات شركتهم و نسخة من السجل التجاري أو أي وثيقة معادلة له ، على العنوان المذكور أدناه:

أتي أم موبيليس

قسم الشؤون العامة

مديرية الشؤون القانونية و المنازعات

الطابق الخامس، مكتب 505

حي الأعمال الجزائر مجموعة 05 قطعة 28، 27 و 29 بلدية باب الزوار الجزائر

و ذلك لسحب دفتر شروط المناقصة موضوع العروض مقابل مبلغ مالي قدره مئة ألف (100 000.00) دينار جزائري للمؤسسات الخاضعة للقانون الجزائري أو المقابل بالعملة الصعبة لشركات الأجنبية

الدفع يتم بالقرب من مصالح البنك الوطني الجزائري لواد سمار، على رقم الحساب الآتي :

بالدينار الجزائري 001.00.634.0300.300.268.04

بالأورو 00100634 0 310 010 008/78

بالدولار 00100634 0 310 010 009/75

يجب أن تحتوي العروض التقنية على الملفات التالية:

أ-الملف الإداري:

يحتوي على الوثائق التالية، مؤشرة مضمية و مؤرخة من طرف صاحب الحق.

■ نسخة من مشروع العقد.

■ دفتر الشروط الإدارية.



- يجب على العارض تقديم قائمة جميع الخصائص التقنية ETSI و 3GPP و IETF و W3C و OMA و GSMA و ISO المتعلقة بالمعدات والوظائف والبرمجيات موضوع هذه المناقصة وتحديد مستوى المطابقة.
- يجب على المتعهد أن ملخصا لجميع عدم المطابقة في وثيقة منفصلة.

ج. الملف المالي:

يحتوي على الوثائق التالية:

- رسالة التعهد الأصلية (وثيقة مرفقة لدفتر الشروط).
- لوحة الأسعار لجميع المعدات التي سيتم تزويدها.
- يجب أن يتضمن في عرض المتعهد جميع المعدات والبرمجيات والوظائف الأساسية والاختيارية والخدمات المطلوبة في دفتر الشروط.

يجب على المتعهد أن يقدم بالتفصيل في عرضه طريقة حساب حقوق الاستعمال، وتكاليف البرمجيات، وتكاليف الوظائف الأساسية والاختيارية.

يجب أن يتضمن العارض العناصر الاختيارية التالية.

- -سعر الوظائف الاختيارية.
- -مواد التكوين الاختيارية.

بالإضافة إلى المتطلبات المذكورة أعلاه، يجب على العارض التجاري:

- أن يكون مكتوب باللغة الفرنسية ويحتوي على تفصيل أسعارا لمعدات الأجهزة والبرمجيات للحل المقترح.
- يجب أن يحتوي على تفاصيل التكاليف التالية:
 - التركيب.
 - التكوين.
 - الدعم التقني.

على جميع المتعهدين إرفاق عروضهم بكفالة تعهد وفقا للشروط المحددة في دفتر الشروط. العروض تكون مصحوبة حتما بوثائق صحيحة و قانونية، و موضوعة في ظرف مغلق و مجهول، حامل فقط للعبارة المدونة أدناه:

« Avis d'Appel d'Offre National et International Restreint

N°03/01/ATM/DVAG/18»,
« Soumission à ne pas ouvrir »

« **Lot1** : Fourniture, test et mise en service d'un système de monitoring Actif ainsi que les prestations de service associées y compris le support et la formation.

Lot2 : Fourniture, test et mise en service d'un système de monitoring passif ainsi que les prestations de service associées y compris le support et la formation».

آخر أجل لإيداع العروض هو يوم الاربعاء 21 فيفري 2018 قبل الساعة الثانية عشرة (12 سا بالتوقيت المحلي).

كل ظرف يصل بعد هذا الأجل يعتبر ملغى.

جميع المتعهدون مدعوون لحضور عملية فتح الأظرفة (التقنية و المالية) التي ستتم في جلسة علنية و ذلك في نفس اليوم على الساعة الواحدة و النصف زوالا (13 سا و 30 د بالتوقيت المحلي).

يبقى المتعهدون ملزمين بعروضهم لمدة تسعون (90) يوما ابتداء من تاريخ فتح الأظرفة .





ATM Mobilis EPE-SPA

NIF : 000316096228742

Quartier d'Affaires d'Alger îlot 05, lots 27, 28 et 29 Bab Ezzouar Alger

**APPEL D'OFFRES NATIONAL ET INTERNATIONAL RESTREINT
N°03/01/ATM/DVAG/18**

ATM Mobilis lance un appel d'offres national et international restreint pour :

Lot1 :

Fourniture, test et mise en service d'un système de monitoring Actif ainsi que les prestations de service associées y compris le support et la formation.

Lot2 :

Fourniture, test et mise en service d'un système de monitoring passif ainsi que les prestations de service associées y compris le support et la formation.

Cet appel d'offres est destiné aux fabricants d'équipements de monitoring des réseaux de télécommunications de renommée internationale, ayant déployé à travers le monde, des solutions de monitoring actives et passives.

Le soumissionnaire devra proposer une solution pour l'un ou les des deux lots demandés comprenant une offre complète de bout en bout (Hardware, Software et services).

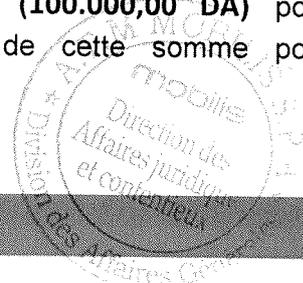
Le soumissionnaire aura libre choix d'opter pour la soumission d'un des deux lots exclusif ou les deux lots inclusifs.

Les fournisseurs d'équipements de commutations circuits et de commutations paquets ainsi que les fournisseurs d'équipements d'accès radio ne peuvent pas soumissionner.

Les sociétés intéressées peuvent retirer le cahier des charges muni d'une demande établie sur papier en-tête ainsi qu'une copie du registre de commerce ou tout document équivalent à l'adresse ci-après:

**ATM Mobilis
Division des Affaires Générales
Direction des Affaires Juridiques et Contentieux
5ème étage, Bureau 505
Quartier d'Affaires d'Alger îlot 05, lots 27, 28 et 29 Bab Ezzouar - Alger
Algérie.**

Pour retirer le cahier des charges nécessaire à la présentation de leurs offres, contre paiement de la somme de **Cent mille dinars (100.000,00 DA)** pour les sociétés de droit algériens ou l'équivalent en devise de cette somme pour les sociétés étrangères.



Le paiement s'effectuera auprès de la BNA de Oued Smar :

En dinars : N° 001 00634 0300 300 268 04.

En euro : N° 00100634 0 310 010 008/78.

En dollars USD : N° 00100634 0 310 010 009/75.

L'offre technique doit contenir les dossiers suivants :

a. **Dossier Administratif** : Comportera les documents suivants, paraphés, signés et datés par qui de droit.

- Un exemplaire du projet de contrat ;
- Cahier des clauses administratives ;
- La déclaration à souscrire dûment remplie (modèle joint) ;
- La déclaration de probité dûment remplie (modèle joint) ;
- Références bancaires (modèle joint) ;
- un extrait du casier judiciaire du soumissionnaire lorsqu'il s'agit d'une personne physique;
- Formulaire de réponse (modèle joint) ;

Le dossier d'informations générales comprenant :

- le registre de commerce (ou document équivalent) de l'entreprise ;
- les statuts de l'entreprise (constitutif et modificatif s'il y'a lieu)
- le bilan et le tableau des comptes de résultats des trois dernières années ;
- l'attestation de dépôt légal des comptes sociaux, pour les sociétés commerciales inscrites au Registre de Commerce algérien;
- l'attestation de sécurité sociale et leurs mises à jour pour les soumissionnaires nationaux ;
- le numéro d'identification fiscale (NIF), pour les Soumissionnaires nationaux et les Soumissionnaires étrangers ayant déjà travaillé en Algérie.

b. **Dossier Technique (pour les deux lots) :**

Dossier 1 : Présentations détaillées solution du Système de Monitoring :

- Partie N°1 : Présentation et description de l'offre technique.
- Partie N°2 : La liste et la configuration du matériel proposé.
- Partie N°3 : Le détail de la solution proposée objet de l'appel d'offre.
- Partie N°4 : Formation et catalogue.
- Partie N°5 : Support et maintenance et réparation après garantie.
- Partie N°6 : Références.



- Partie N°7 : Toutes autres informations jugées nécessaires par le soumissionnaire pour la clarté de son offre.

Dossier 2 : Les spécifications techniques du matériel proposé

Les spécifications techniques du matériel proposé doivent être présentées comme suit :

- Partie N°1 : Versions logicielles et fonctionnalités offertes.
- Partie N°2 : Feuille de route logicielle et matérielle et évolution de la solution proposée,
- Partie N°3 : Spécifications et normes ETSI, 3GPP, IETF, W3C, OMA, GSMA et ISO.
- Partie N°4 : Autres informations technique jugées nécessaires par le soumissionnaire pour l'évaluation de son offre.

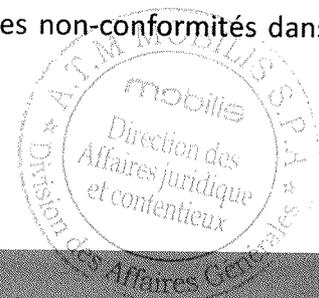
Chaque partie énumérée ci-dessus devra répondre clairement au moins aux thèmes cités ci-après :

- Description générale.
- Ingénierie et dimensionnement détaillé.
- Qualité de service.
- Caractéristiques physiques et électriques.
- Caractéristiques d'environnement.
- Interopérabilité.
- Feuille de route et évolutions vers les technologies futures.
- Exploitation et maintenance.
- Administration.
- Normes d'installations.
- Normes des essais d'installation, de fonctionnement et de réception.

Dossier 3 : Conformité technique

- Le soumissionnaire devra répondre au présent cahier des charges en le reprenant point par point et dans l'ordre des clauses en indiquant le niveau de conformité.
- Le soumissionnaire devra lister toutes les spécifications techniques ETSI, 3GPP, IETF, W3C, OMA, GSMA et ISO relatives aux équipements, fonctionnalités et logiciels objet de cet appel d'offre et préciser le niveau de conformité.
- Le soumissionnaire devra fournir un résumé de toutes les non-conformités dans un document séparé.

En plus des exigences citées ci-dessus, l'offre technique devra :



- Etre rédigée de préférence en langue française et comprendre toutes les spécifications techniques des équipements de la solution proposée.
- Répondre aux exigences techniques stipulées dans ce présent cahier des charges.
- Comprendre la liste détaillée des différents équipements (Hardware et Software) à fournir.
- Comprendre le planning détaillé de réalisation de l'ensemble des intervenants.
- Comprendre le planning :
 - De livraison du matériel.
 - D'Installation.
 - D'intégration.
 - De test et mise en service des équipements.

c. Dossier Financier :

- L'original de la lettre de soumission signée établie suivant modèle joint au présent cahier des charges comportant le montant global de l'offre ;
- les Bordereaux des Prix Unitaires de tout le matériel à fournir.

Le soumissionnaire devra inclure dans son offre tous les équipements, logiciels, fonctionnalités de base et optionnelles, les prestations de services demandés dans ce présent cahier des charges.

Le soumissionnaire devra détailler dans son offre la méthode de calcul des droits d'usage, coûts des logiciels, coûts des fonctionnalités de base et optionnelles,

Le soumissionnaire devra inclure en option les éléments suivants:

- Prix des fonctionnalités optionnelles,
- Modules de formation optionnels.

En plus des exigences citées ci-dessus, l'offre commerciale devra :

- Etre rédigée en langue française et contenir le détail des prix des équipements matériels et logiciels de la solution proposée.
- Contenir le détail des coûts suivants:
 - L'installation.
 - La formation.
 - Le support technique.
 - etc.



Tout soumissionnaire devra présenter avec son offre une caution de soumission selon les conditions prévues dans le cahier des charges.

Les offres accompagnées des pièces réglementaires, à faire parvenir à l'adresse sus indiquée, sont mises sous enveloppe principale anonyme portant la mention :

**« Avis d'Appel d'Offre National et International Restreint
N° 03/01/ATM/DVAG/18»,**

« Soumission à ne pas ouvrir »

« Lot1 : Fourniture, test et mise en service d'un système de monitoring Actif ainsi que les prestations de service associées y compris le support et la formation.

Lot2 : Fourniture, test et mise en service d'un système de monitoring passif ainsi que les prestations de service associées y compris le support et la formation».

La date limite de dépôt des offres est le **Mercredi le 21 février 2018 avant 12h00 (heure locale)**.

Les soumissions qui parviendront après la date limite de dépôt des plis ne seront pas prises en considération.

Les soumissionnaires sont conviés à assister à l'ouverture des plis techniques et financiers qui aura lieu le jour même à **13 h30** (heure locale) à l'adresse précitée.

Les candidats restent tenus par leurs offres pendant une période de **quatre vingt dix (90)** jours à compter de la date d'ouverture des plis.

